

Flujo migrante en situación de Movilidad por las Américas, Darién y Chiriquí, Panamá



Grupo de personas migrantes se bajan de las piraguas, luego de transitar el Río Chucunaque, desde Bajo Chiquito a Lajas Blancas, Darién, Panamá.
© OIM 2023/Jorge ALPÍZAR

INTRODUCCIÓN

La provincia del Darién se ubica en la frontera este de Panamá, y su territorio forma parte de las rutas migratorias más utilizadas por personas en situación de movilidad humana por las Américas para migrar desde el sur hacia el norte del continente. A su vez, esta ruta es altamente peligrosa por las características geográficas de la selva y la presencia de crimen organizado. Las personas que la transitan se encuentran expuestas a riesgos varios como la trata de personas, tráfico ilícito, violencia basada en género, diversas formas de explotación y abuso. El uso de estas rutas inseguras para llegar a destinos temporarios o finales plantea amenazas para la integridad, dignidad y la vida de las personas migrantes.

Actualmente, Panamá mantiene activa la Operación Flujo Controlado, la cual brinda asistencia humanitaria y traslada diariamente a cientos de personas migrantes a sus Estaciones Temporales de Recepción Migratoria (ETRM) en las provincias de Darién y Chiriquí. Las personas migrantes ingresan por las comunidades de Bajo Chiquito y Canaán Membrillo, ubicadas en la comunidad indígena Emberá Wounaan al interior de la provincia de Darién en Panamá y son trasladadas respectivamente a las diferentes ETRM.

Entre el 01 y el 30 de junio de 2023 se registraron 29.722 personas migrantes ingresando irregularmente por la provincia Darién, con un



promedio de 990 migrantes ingresando diariamente. Durante los primeros seis meses de 2023 ingresaron 198.372 personas, una cifra cuatro veces superior a la registrada en las mismas fechas del 2022 (49.452) (Gráfico 1)².

El 62 por ciento del flujo migratorio comprendido en este período (junio) corresponde a migrantes de la Venezuela (en adelante, Venezuela), seguido por personas de nacionalidad ecuatoriana (17%), china (6%), haitiana (5%), colombiana (3%), y un 7 por ciento restante que se distribuyó en personas provenientes de otros países (Gráfico 2).

¹ Nota: Los mapas en este informe son para fines ilustrativos. Los nombres y las fronteras indicadas en este mapa, así como las denominaciones utilizadas en el mismo, no implican su reconocimiento o aceptación oficial por parte de la Organización Internacional para las Migraciones.

² Los datos sobre cantidad de personas ingresando a Panamá por la provincia Darién, son obtenidos a partir de las estadísticas oficiales del Servicio Nacional de Migración de Panamá, para más información, visite: www.migracion.gob.pa/inicio/estadisticas

Gracias al apoyo de:

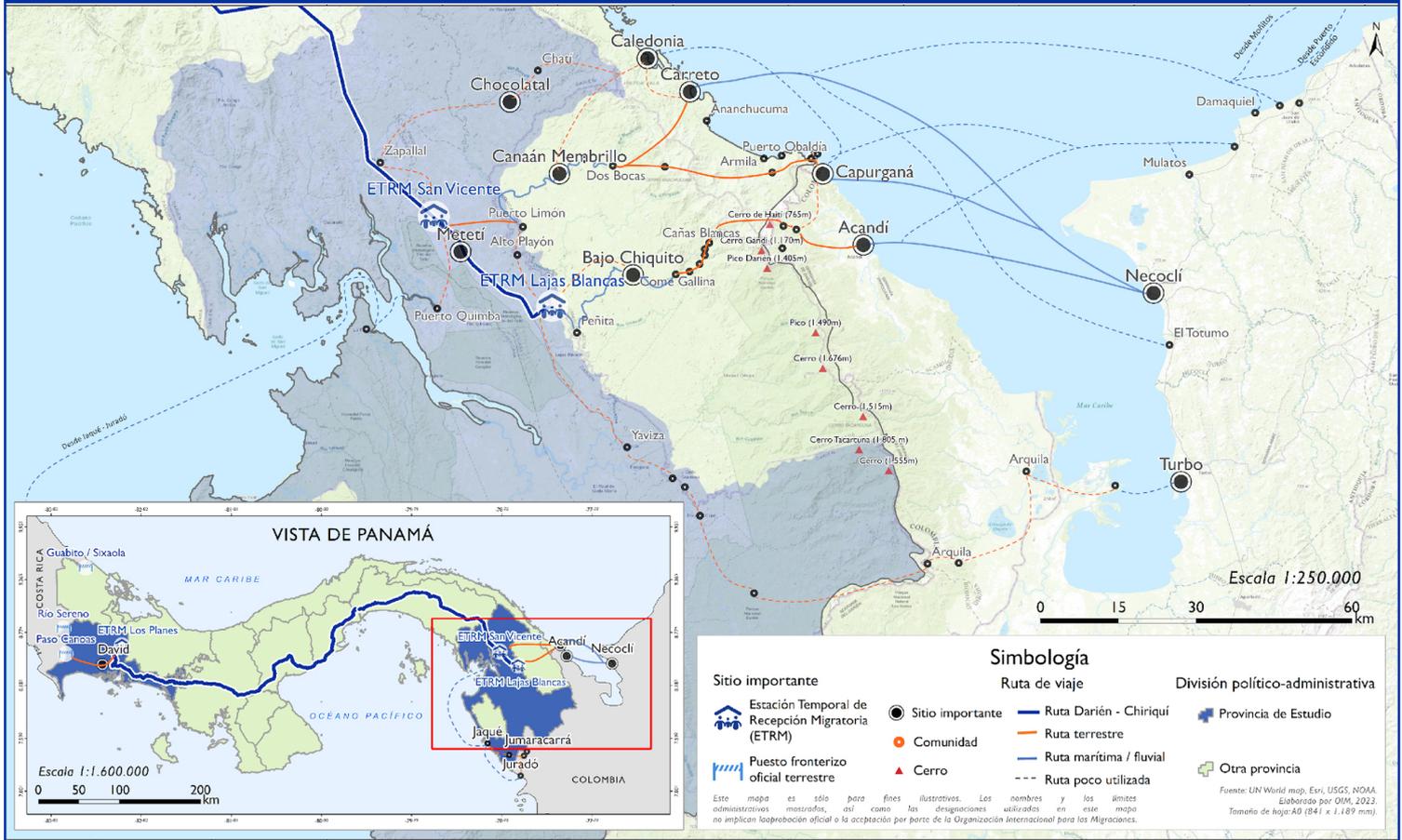


Government
of Canada

Gouvernement
du Canada



Rutas migratorias en la Provincia de Darién



Las personas migrantes ingresan irregularmente al Darién a través de diversas rutas con diferentes costos, trayectos y temporalidad. La duración de cada ruta está influenciada por diferentes factores, especialmente por las condiciones hidro climatológicas. Durante la temporada húmeda en Panamá (mayo-noviembre) el recorrido de cada ruta puede demorar más tiempo.

A continuación, se exponen algunas de las principales rutas identificadas por las comunidades indígenas de acogida y actores humanitarios y de desarrollo con presencia en la Provincia de Darién:

- Una ruta muy utilizada es aquella que sale por vía marítima desde el municipio colombiano de Necoclí hacia Acandí, desde Acandí por vía terrestre a Cañas Blancas y desde Cañas Blancas a Come Gallina también por vía terrestre. Después, continúan en lancha durante unas tres horas hasta Bajo Chiquito. Desde allí prosiguen caminando durante 5 o 6 horas hasta llegar a la ETRM de Lajas Blancas.
- Otra ruta frecuentada es aquella que sale por vía marítima desde el municipio colombiano de Necoclí hasta Capurganá.

Desde allí se trasladan por vía terrestre hasta Puerto Obaldía, desde este punto a Ana Chucuna, donde continúan a Quebrada Mingueza y, posteriormente, se dirigen a Dos Bocas (Campamento Tacartí) durante aproximadamente dos horas. Desde ese punto prosiguen a Puerto Limón por vía marítima. Dependiendo de si el último trayecto se realiza en temporada seca o húmeda, la duración puede oscilar entre 3 y 6 horas por el aumento del caudal del río. Desde Puerto Limón las personas son trasladadas a través de un autobús hasta Buenos Aires, y desde este punto hasta la ETRM de San Vicente.

- Una tercera ruta identificada es aquella que sale por vía marítima desde el municipio colombiano de Necoclí hasta Caledonia. Representa un trayecto más largo y, por tanto, más costoso. Además, esta ruta evita tener que transitar por el Parque Nacional del Darién. Según el testimonio de personas de las comunidades indígenas de acogida, así como observaciones del personal de OIM en terreno, esta ruta la toman personas migrantes de origen asiático, especialmente de nacionalidades china y afgana. Desde Chatí continúan por vía terrestre a Chocolatal, prosiguen hasta Zapallal y finalmente se movilizan hasta la ETRM de San Vicente.

Tendencias Migratorias Generales

Un total de 198.372 personas migrantes ingresaron irregularmente por la provincia del Darién durante los primeros seis meses del año 2023. El 79 por ciento de esta población era adulta (de los cuales el 65% eran hombres y el 35% mujeres) y el 21 por ciento menor de edad.

Durante los primeros seis meses de 2023 las tres nacionalidades más predominantes en el flujo migratorio fueron la venezolana (51%), haitiana (17%) y ecuatoriana (13%). Estas tres nacionalidades representan el 81% de los ingresos irregulares en los primeros seis meses de este año.

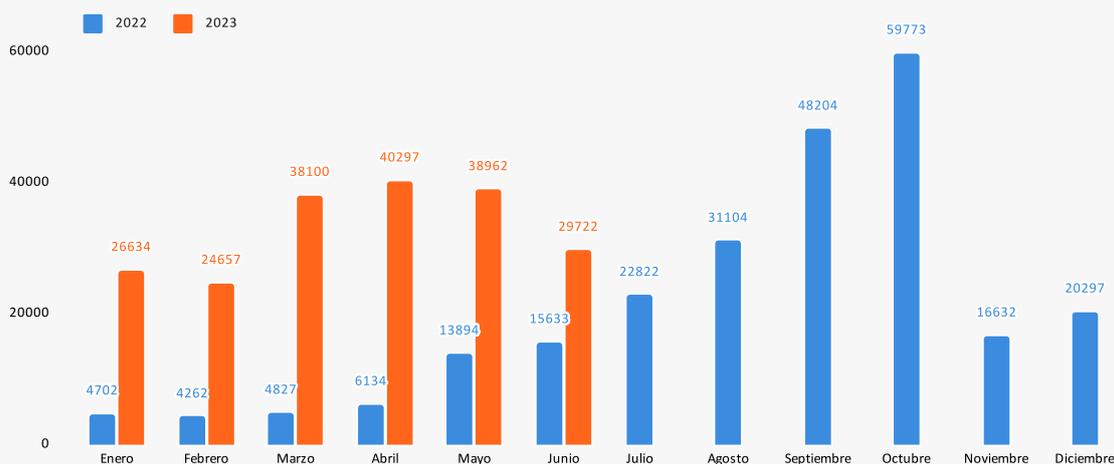
Por otro lado, durante el mes de junio de 2023 ingresaron irregularmente 29.722 personas migrantes, suponiendo una reducción del 26 por ciento respecto al mes anterior (38.962).

Considerando las cifras de las tres principales nacionalidades y, usando como referencia el mes de mayo, podemos observar que el número de migrantes venezolanos aumentó un 2 por ciento, el de haitianos disminuyó un 2 por ciento y el de ecuatorianos aumentó un 1 por ciento. Sin embargo, la nacionalidad que experimentó un mayor crecimiento porcentual fue la angoleña (160%).

Asimismo, tomando solo en consideración los datos de junio, podemos observar que hasta el 88 por ciento de los ingresos irregulares correspondieron a migrantes de origen intrarregional y un 12 por ciento a migrantes extrarregionales (Gráfico 2). Durante el mes de junio de 2023, el 79 por ciento de esta población era adulta (de los cuales el 64% eran hombres y el 36% mujeres) y el 21 por ciento menor de edad.

Flujo Migratorio por Darién

Gráfico 1: Registro de personas ingresando por Darién. Enero 2022 – junio 2023



Fuente: Estaciones Temporales de Recepción Migratoria (ETRM) Lajas Blancas y San Vicente, provincial Darién, Panamá. Gobierno de Panamá, 2023. Para más información, visite: <https://www.migracion.gob.pa/inicio/estadisticas>



29.722

Ingresos irregulares a Panamá (Darién)

Reducción del **26%** comparado a mayo del 2023 (38.962)

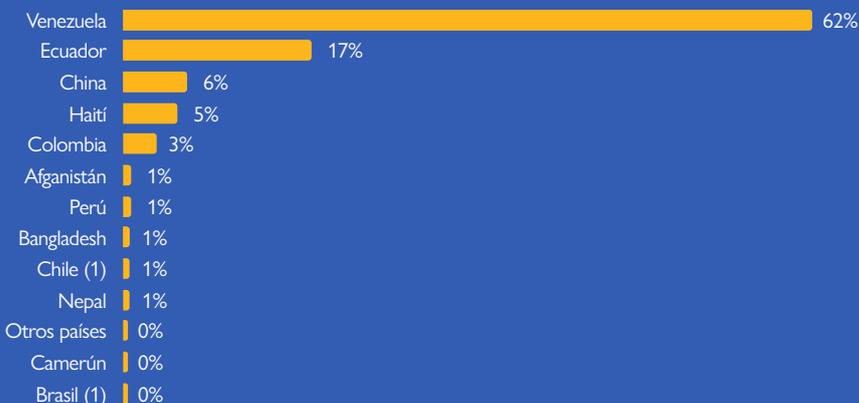


36% Mujeres

64% Hombres

21% Menores de edad

Gráfico 2: Registro de personas ingresando por Darién, por país de nacionalidad. Junio 2023



(1) Hijos de ciudadanos haitianos cuyos registros de nacimiento corresponde a estos países.

Fuente: Estación Temporal de Recepción Migratoria (ETRM) Lajas Blancas y San Vicente, provincial Darién, Panamá. Gobierno de Panamá, 2023.

Encuestas de Monitoreo de Flujos³

Personas encuestadas: **347** | Familiares: **1.179**

Recolección de datos: 01-30 de junio de 2023

Este monitoreo fue realizado a través de encuestas individuales a personas mayores de edad (18 años o más) en tres ETRM; dos en Darién (Lajas Blancas y San Vicente) y una en Chiriquí (Los Planes). En total se obtuvo información sobre 1.526 personas migrantes (347 personas encuestadas y 1.179 familiares).

Respecto a las nacionalidades de las personas encuestadas y sus familiares, se identificó que el 67 por ciento correspondía a migrantes de Venezuela, seguido por Ecuador (11.7%), Colombia (6.9%), Haití (4.2%), y 10 por ciento de otros países⁴.

El 56.5 por ciento de las personas encuestadas eran de sexo masculino y 43.5 por ciento femenino. El 61.75 por ciento de los acompañantes (familiares) eran de sexo masculino y 38 por ciento femenino. Además, el 17.16 por ciento de las personas que conforman los grupos de viaje son menores de edad (17 años o menos) (Gráfico 3). La edad promedio de las personas adultas (encuestadas y familiares) es de 29 años. Mientras que la edad promedio de las personas familiares menores de edad es de 7 años.

La edad promedio de todas las personas encuestadas es de 23 años.

El 20.2 por ciento de las personas encuestadas indicaron viajar solo (a), un aumento considerable comparado con el mes de mayo (12%). Por otro lado, se identificó que los grupos de viaje estaban compuestos, principalmente (65% de los grupos de viaje), entre una y cuatro personas.

Por otro lado, en cuanto a la composición de los grupos de viaje, cabe señalar que el 54.3 por ciento de las personas encuestadas viajó con familiares, el 9 por ciento con familiares y no familiares, el 16.5 por ciento con no familiares y el 20.2 por ciento solo.

El 80 por ciento de las personas encuestadas viajaron con otra persona; un 21 por ciento viajaba con su conyugue, un 21 por ciento con su hijo/hijastro y 18 por ciento con su hija/hijastra.

Las personas de nacionalidad venezolana (81%), ecuatoriana (91%) y china (63%), quienes componen principalmente el flujo migratorio viajan en su mayoría acompañados (Gráfico 4).

Perfil de grupos de viaje

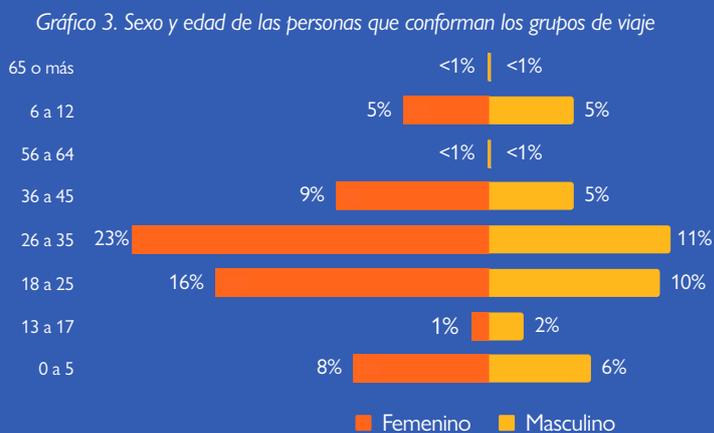
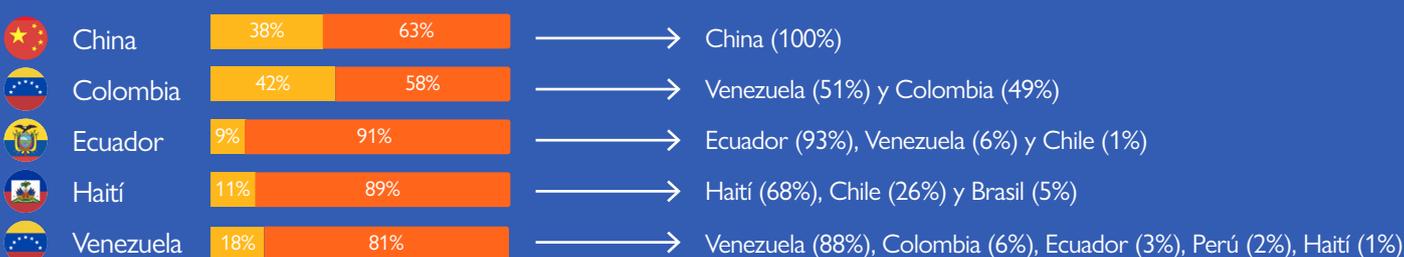


Gráfico 4. Acompañamiento en el viaje de las nacionalidades destacadas



³ Para más información, visite: www.dtm.iom.int/methodological-framework

⁴ Otros países: China, Afganistán, Bangladesh, Perú, Chile, Camerún, Ghana, Cuba, Brasil, Irán, Burkina Faso, Guinea, República Dominicana, Pakistán, Kosovo, Iraq, Angola, India, Costa de Marfil, Tayikistán, Congo, Argentina, entre otros.

Perfil de las personas encuestadas

Al comparar los datos del mes de junio con el mes de mayo, las personas encuestadas han completado en un 7 por ciento menos la educación secundaria superior (45.8%), que continúa siendo el nivel educativo más reportado. A la educación secundaria superior le sigue la educación secundaria inferior (18.7%), universitaria (17.5%), educación técnica (8.9%), educación primaria (4.6%) y posgrado (4.3%). Durante el mes de junio se observa un aumento del 4 por ciento en el número de personas que reportan tener estudios universitarios, al igual que un aumento del 3 por ciento en el número de personas que reportan tener estudios de posgrado (Gráfico 5).

En relación con la situación laboral de las personas encuestadas, no se registran cambios sustanciales en comparación con los datos del mes de mayo. Además, la situación laboral de las personas encuestadas no varía de manera considerable dependiendo de si residían o no en su país de origen. Entre las personas encuestadas que reportaron vivir en su país de origen los últimos 12 meses, el 89 por ciento se encontraba activa económicamente, tanto como empleados (58%), como trabajadores por cuenta propia (31%). En el caso de las personas encuestadas que reportaron no vivir en su país de origen, hay una disminución de actividad laboral activa del 3 por ciento: el 61 por ciento reportó estar empleado, mientras que un 25 por ciento reportó trabajar por cuenta propia.

Gráfico 5. Nivel educativo completado

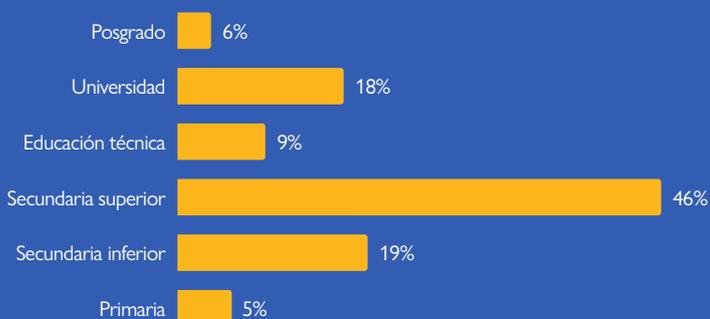


Gráfico 6. Tenencia de Documentos de Identidad



Gráfico 7. País de residencia



Gráfico 8. País de residencia habitual (del 33% que residía fuera de país de nacionalidad)

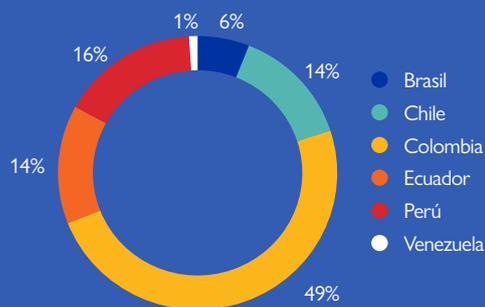
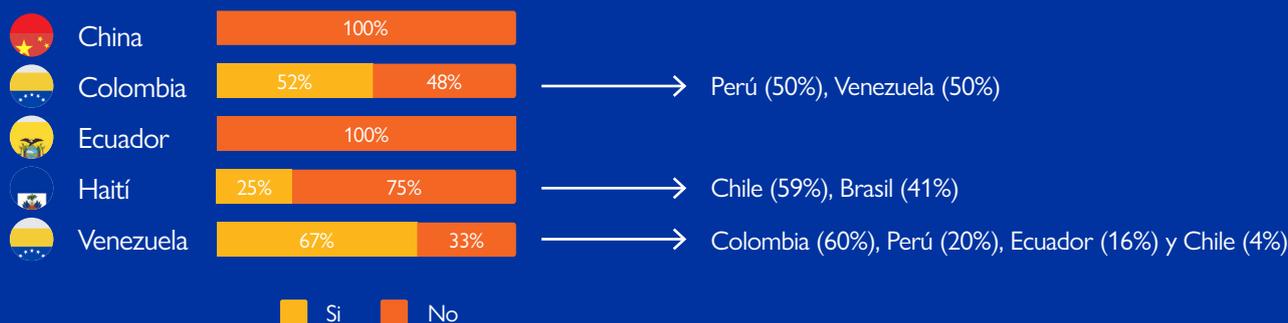


Gráfico 9. Residencia habitual de nacionalidades destacadas



Perfil de las personas encuestadas

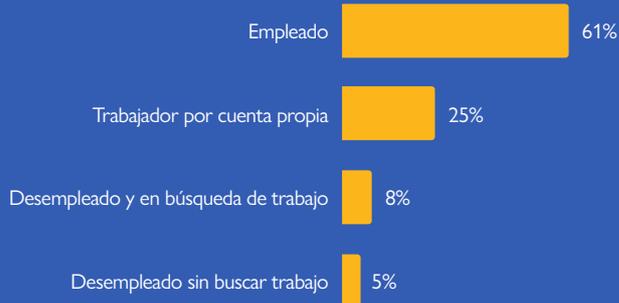
En relación a la situación laboral de las personas encuestadas, no se registran cambios sustanciales en comparación con los datos del mes de mayo. Es importante notar, además, que la situación laboral de las personas encuestadas no varía de manera considerable dependiendo de si residían o no en su país de origen. Entre las personas encuestadas que reportaron vivir en su país de origen los últimos 12 meses, el

89 por ciento se encontraba activo económicamente, tanto como empleados (58%), como trabajadores por cuenta propia (31%). En el caso de las personas encuestadas que reportaron no vivir en su país de origen, hay una disminución de actividad laboral activa del 3 por ciento: el 61 por ciento reportó estar empleado, mientras que un 25 por ciento reportó trabajar por cuenta propia.

Gráfico 10. Situación laboral en país de nacionalidad (del 67% que residía en el país de nacionalidad)



Gráfico 11. Situación laboral en país de residencia habitual (del 33% que residía fuera de país de nacionalidad)



Por otro lado, tres cuartos de la población encuestada (76%) trabajó antes de migrar en los siguientes sectores: comercio, construcción, belleza, trabajo doméstico/limpieza, industria y sector agro (Gráfico 12). A pesar del alto nivel de empleabilidad reportada por las personas encuestadas, indiferente del lugar de residencia (en país de origen o no), más de la mitad de las personas encuestadas reportan no tener ingresos suficientes para satisfacer sus necesidades básicas. El 58 por ciento de las personas que residían en su país de origen reportaron

no tener ingresos suficientes para cubrir sus necesidades básicas, por otro lado, el 83 por ciento de las personas que no residían en su país de origen reportaron no poder cubrir sus necesidades básicas. En los gráficos 13 y 14, se presenta la diferencia entre la suficiencia de ingresos entre los que residen en sus países de origen y los que no, con tendencia a enfrentar mayores necesidades financieras entre los que residen en un país diferente al país de origen.

Gráfico 12. Sector laboral (del 89% que trabajaba como empleado o por cuenta propia)



Gráfico 13. Nivel de ingreso (del 67% que residía en país de nacionalidad)

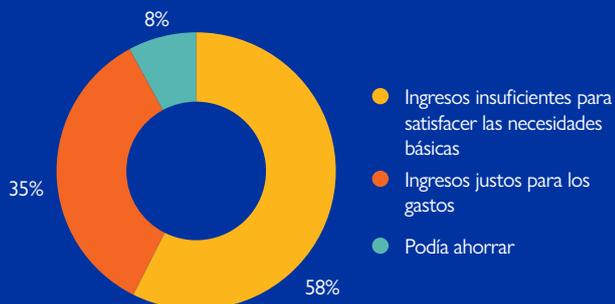
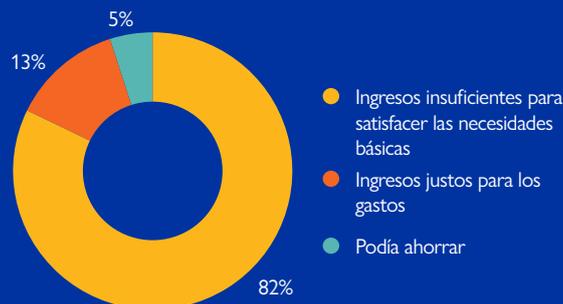
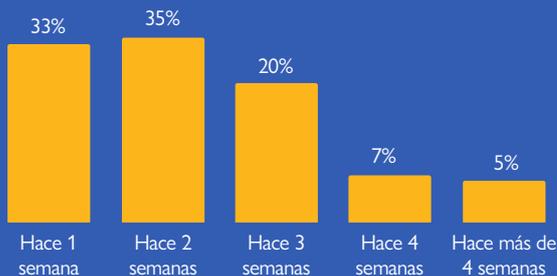


Gráfico 14. Nivel de ingreso (del 33% que residía fuera del país de nacionalidad)



Rutas migratorias y acceso a información

Gráfico 15. Tiempo desde inicio de viaje



La experiencia de familiares y amigos que migraron previamente continúa creciendo un tres por ciento como principal fuente de información (82.7%) sobre la ruta respecto al reporte DTM del mes de mayo. Es importante señalar que el 13.8 por ciento de las personas encuestadas tienen como fuente de información sobre la ruta a guías, un considerable aumento comparado con el mes de mayo (3%) (Gráfico 16).

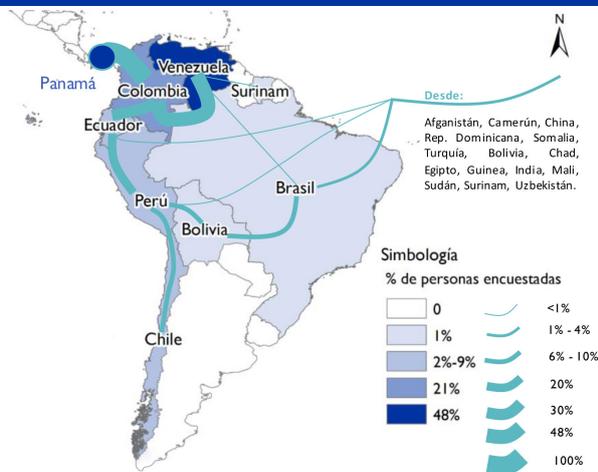
Con relación al tiempo desde que iniciaron el viaje, el 68 por ciento de las personas reportan una duración de 1 a 2 semanas de viaje. Además, se reporta un aumento del 6 por ciento en el número de personas que reportan una duración de tres semanas de viaje (20%) comparado a los tiempos del mes de mayo, esto puede explicarse parcialmente por la consolidación de la temporada de lluvias en Panamá (Gráfico 15).

Gráfico 16. Fuente de información sobre la ruta



En cuanto a acceso a la información, el 70 por ciento de las personas encuestadas reportan no tener información sobre las formas regulares para migrar, un aumento del 5 por ciento comparado con el mes de mayo (65%). El 23 por ciento de las personas encuestadas sí cuentan con información sobre las rutas y mecanismos regulares para migrar (Gráfico 17). En cuanto a la información que hizo falta durante la ruta, el 42 por ciento de las personas reporta no haber tenido suficiente información sobre la peligrosidad de la ruta, la inseguridad con la que podrían encontrarse (12%), la dificultad para realizar los trayectos de la ruta (12%), y los costos asociados a la misma (11%) (Gráfico 18).

País de inicio de viaje por país de inicio de viaje y rutas a Panamá



Nota: Se considera el último país de residencia habitual, para el 36% que indicó vivir en un país distinto al de su nacionalidad. Nota: Este mapa es solo para fines ilustrativos. Los nombres y los límites administrativos mostrados, así como las designaciones utilizadas en este mapa no implican la aprobación final o la aceptación por parte de la Organización Internacional para las Migraciones.

Gráfico 17. Conocimiento de las formas regulares de migrar al país de destino previsto

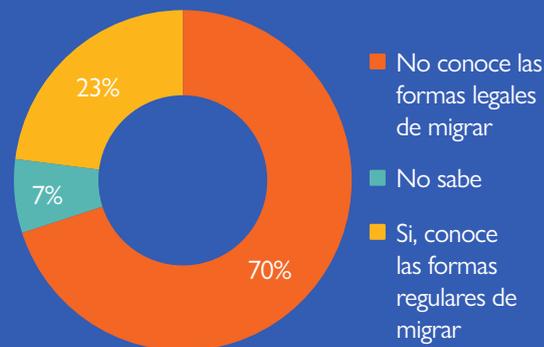
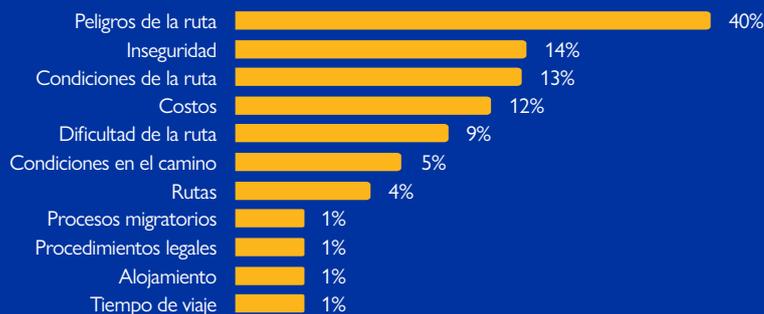


Gráfico 18. Información que hizo falta en la ruta



Intención del viaje

Los Estados Unidos de América continúa siendo el principal país de destino de las personas encuestadas (96%), seguido por el Canadá (2%), y México (1%). El 52 por ciento de las personas encuestadas no tiene un destino final alternativo a pesar de los cambios recientes en las políticas migratorias. Solo el 12 por ciento de las personas declaran Costa Rica y 3 por ciento a Panamá como destinos finales alternativos.

Las razones económicas/financieras continúan siendo la principal motivación para migrar entre las personas encuestadas de las tres nacionalidades con mayor magnitud en el flujo migratorio del mes de junio, destacando el 93 por ciento señalado por las personas ecuatorianas como principal razón (Gráfico 19).

Gráfico 19. Factores que motivaron la migración (de las cuatro nacionalidades principales encuestadas el mes de junio)

	General	Colombia	Ecuador	Haití	Venezuela
 Razones económicas / financieras	83%	74.2%	93.8%	88.9%	90.9%
 Inseguridad / Violencia	57%	58.1%	84.4%	72.2%	51.1%
 Razones políticas	34%	9.7%	6.3%	22.2%	38.1%

Nota: las personas encuestadas podían elegir entre múltiples opciones como factores que motivaron la migración

El 50 por ciento de las personas encuestadas expresaron tener intención de retornar a su país de nacionalidad, y el 30 por ciento expresó no tener intención de retornar (Gráfico 20). Particularmente, las personas encuestadas de nacionalidad ecuatoriana (87%), venezolana (67%) y colombiana (52%) manifiestan una mayor intención de retornar a sus países.

Un cambio significativo en cuanto a la intención de retorno a país de residencia, donde el 55 por ciento expresaron no tener intención de retornar, y solo el 21 por ciento expresó tener intención de hacerlo (Gráfico 21). Asimismo, entre las principales nacionalidades encuestadas el 40 por ciento de las personas venezolanas tienen intención de regresar a su país de residencia habitual.

Gráfico 20. Intención de retorno a país de nacionalidad

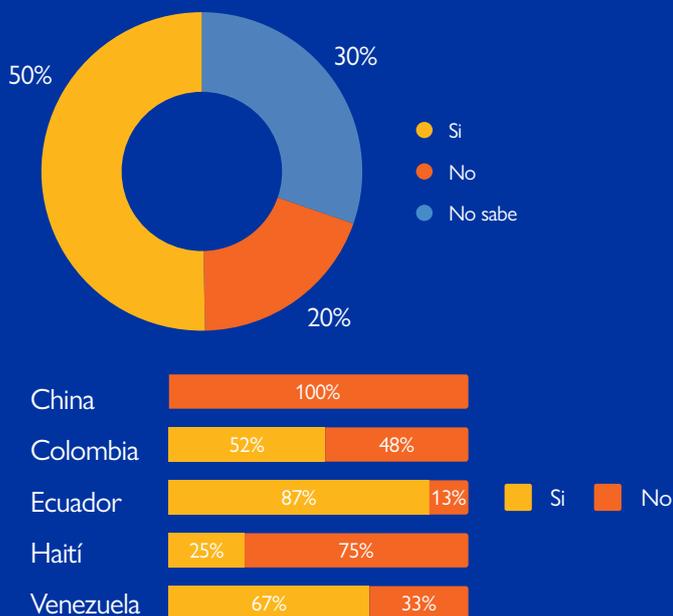
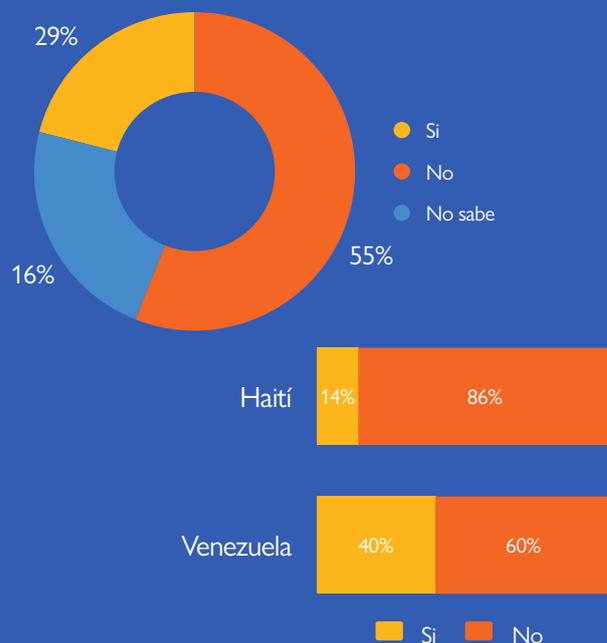


Gráfico 21. Intención de retorno a país de residencia habitual



Necesidades y asistencia

El 53 por ciento de las personas encuestadas reportan tener necesidades de información sobre posibilidades de regularización en el país de destino. La necesidad de acceder a información sobre las posibilidades de regularización en el país de destino ha disminuido en un 6 por ciento comparado al mes de mayo (Gráfico 22). En el caso de las principales nacionalidades encuestadas, 44 por ciento de las personas de Ecuador, 39 por ciento de Venezuela y 50 por ciento de Haití mencionaron requerir dicha información

El 73 por ciento de las personas encuestadas declaran no tener necesidad de información sobre las posibilidades de regularización en Panamá (Gráfico 23). Las personas de nacionalidad colombiana son quienes más reportan esta necesidad (29%), seguidos de personas venezolanas (28%).

Gráfico 22. Necesidad de acceso a información sobre posibilidades de regularización en país de destino

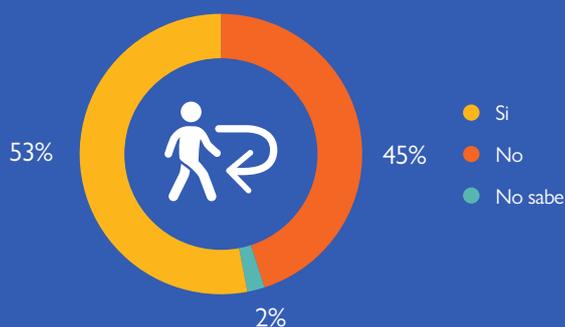


Gráfico 23. Necesidad de acceso a información sobre posibilidades de regularización en Panamá

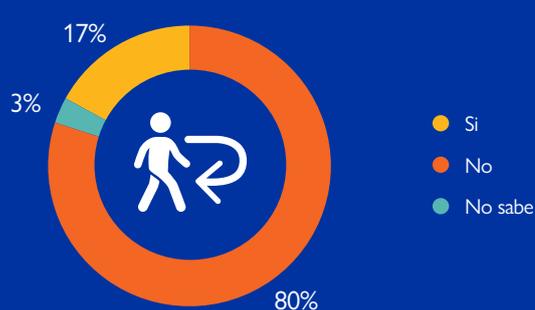


Gráfico 24. Necesidades principales al momento de realizar la encuesta



Las tres necesidades más identificadas por las personas migrantes encuestadas como necesidades más urgentes al momento de participar en la encuesta fueron el transporte (44%), alimentación (29%) y artículos no alimentarios (24%) (Gráfico 24).

Al desagregar los datos por sexo observamos que las personas encuestadas coinciden con la priorización de las necesidades más urgentes (transporte, alimentación y artículos no alimentarios). Existe una diferencia en cuanto a la necesidad de ayuda médica, en la que los hombres (14%) la perciben como una necesidad más apremiante que las mujeres (9%).

Por otro lado, desagregando estos resultados por nacionalidad, cabe destacar que las personas chinas perciben la ayuda médica (50%) como una necesidad más urgente que las personas de otras nacionalidades. A su vez, las personas venezolanas encuestadas son

las que destacan la necesidad de generación de ingresos como una necesidad acuciante (24%).

Asimismo, entre las cuatro principales nacionalidades que componen el flujo migratorio en junio de 2023 los nacionales colombianos (39%), ecuatorianos (50%), haitianos (50%) y venezolanos (47%) consideran el transporte como la principal necesidad, principalmente vinculado al acceso a los buses que transportan a las personas migrantes para continuar sus trayectos desde las ETRM. Las personas de China, sin embargo, solo consideran el transporte como una necesidad apremiante en un 13 por ciento.

Por último, las personas de nacionalidades china (25%), ecuatoriana (22%) y haitiana (22%) destacan la alimentación como la principal necesidad a ser atendida en las ETRM.

Registro de personas del flujo controlado

En la provincia Darién se encuentran las ETRM Lajas Blancas y San Vicente, las cuales reciben a la población migrante que ha cruzado la frontera entre Colombia y Panamá, atravesando o circundando la región de Darién. Las personas se trasladan entre Darién y Chiriquí utilizando buses, que ofrecen un servicio directo a la ETRM Los Planes.

Los primeros registros de personas migrantes se realizan en las comunidades de Bajo Chiquito y Canaán Membrillo, estos se

utilizan como estimación de llegada de personas a las ETRM Lajas Blancas y San Vicente, respectivamente. Las personas que ingresan en la ETRM son nuevamente registradas en las bases de datos del Servicio Nacional de Migración, donde se les consulta información sobre edad, nacionalidad, sexo, entre otros datos.

Posterior a este proceso, continúan su viaje hasta Los Planes, donde se verifican los registros y continúan su viaje hacia la frontera con Costa Rica, principalmente por el puesto fronterizo de Paso Canoas.

Nota Metodológica

Ante la necesidad de conocimiento de las características y patrones de movilidad de personas en tránsito por la provincia de Darién, OIM implementa una Encuesta de Monitoreo de Flujos basado en la metodología de Matriz de Seguimiento al Desplazamiento (DTM por sus siglas en inglés).

Se pretende recopilar datos sobre género, edad, nacionalidad, características del viaje, ruta migratoria, país de destino, además de la contabilización de las personas que componen el grupo de viaje de las personas encuestadas. La información sobre población migrante irregular fue recopilada entre el 01 de junio de 2023 al 30 de junio de 2023 en las Estaciones Temporales de Recepción Migratoria (ETRM) de San Vicente y de Lajas Blancas en Darién y la de Los Planes en Chiriquí.

Debido a las condiciones extremas y selváticas del contexto y la ruta migratoria, se entiende que la gran mayoría de los migrantes que

cruzan irregularmente la frontera entre Colombia y Panamá, por la región de Darién, buscarán ser atendidos en alguna de las ETRM, para su posterior traslado en autobús hacia la estación cerca de la frontera con Costa Rica, en su ruta hacia el Norte.

Por este motivo, las ETRM se convierten en una especie lugar de reunión o embudo, que permite obtener una mejor imagen de los flujos migratorios que atraviesan Panamá. El muestreo que se aplica en esta metodología es el muestreo aleatorio sistemático. Se usa como sustituto del muestreo aleatorio simple cuando no se dispone de una lista de la población o cuando esta tiene un orden más o menos aleatorio como es el caso de las llegadas a la ETRM.

Este muestreo tiene un nivel de confianza del 95 por ciento, error máximo permisible del 5 por ciento, varianza igual a 0.25. El tamaño de muestra es ajustado por el tamaño de la población finita, que varía día a día según el número de migrantes que llegan a la ETRM⁵.

Descargo de responsabilidades de la OIM

Esta publicación fue posible gracias al apoyo de Oficina de Población, Refugiados y Migración del Departamento de Estado de los Estados Unidos (PRM), en el marco del Programa Regional sobre Migración y el Immigration Refugees and Citizenship Canada (IRCC). No obstante, las opiniones expresadas en la misma no reflejan necesariamente las políticas oficiales del Gobierno de los Estados Unidos de América ni del Gobierno de Canadá. Esta publicación no ha sido editada oficialmente por la Unidad de Publicaciones de la OIM.

⁵ La selección de la muestra se realiza utilizando el muestreo sistemático que consiste en definir luego del tamaño de muestra, intervalos de tamaño fijo de donde se selecciona un encuestado en cada uno de ellos. El muestreo sistemático es una forma del muestreo por conglomerados. Como algunos pasan más de una noche sin migrar, para evitar doble selección se pregunta si ya han sido encuestados al inicio del cuestionario, si es así, no se entrevistan de nuevo.

Gracias al apoyo de:



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

